

По традиции послесловия ребят, которые занимались переводом и захотели высказаться:

katja_ес (Сверка с японским)

Чисто по содержанию третий том понравился, было довольно интересно читать. После анимэ примерно представляла, чего ожидать, но в книге все гораздо подробнее, персонажей лучше узнаешь. Сам стиль автора в общем и целом нравится, потому что он и не размусоливает, и не опускает подробности и эмоции там, где это необходимо.

Сверять понравилось. Процесс идет гораздо быстрее, чем перевод, с которым нередко приходится помучиться, особенно когда голова не варит (порой бывает), плюс лично мне всегда интересно посмотреть, как другие переводчики то или иное предложение интерпретируют. Это также помогает мне самой в работе. Прямо бывают предложения, чей перевод кажется гениальным из-за своей стройности и простоты. В последних сверенных главах такое особенно часто встречалось - такое очень впечатляло и радовало.

Так что в общем и целом, впечатления положительные.

Dyrak_Glen (Редактура)

Вот и закончился 3 том Хроник Акаши, долго - знаю. Хотелось бы быстрее - знаю. Мне бы тоже хотелось, но имеем, что имеем. К сожалению, не все, кто начинал со мной путь по переводу этого тома добрались до его конца, но так или иначе мы преодолели этот рубеж, а это значит, что настало время четвертого тома. По сути 3 и 4 тома - единое целое и 4 том - прямое продолжение событий 3 тома. Поэтому не стоит удивляться, что 4 том начинается с Интерлюдии II вместо пролога и шестой главы вместо первой. Просто это продолжение)

Однако могу вас обрадовать, 4-5 тома выйдут гораздо быстрее, чем предыдущие, в этом можете не сомневаться, пора бы нам уже выбраться за пределы томов, которые покрыло аниме и притронуться к 6 тому, аж руки чешутся.

А на этом у меня все, сегодня не многословен, спасибо всем читателям за поддержку и комментарии, спасибо ребятам, которые работали со мной над этим томом. Увидимся в послесловии к следующему тому!

Fever (Колор иллюстраций)

Всем привет, на связи Fever°•□\(^▽^)\□°•, человек, который делает *вжух*, *бах*, *бдыщ*, а потом черно-белые иллюстрации Акаши становятся цветными.

Вот уже и 3 том позади) А впереди еще столько всего.(//>/▽/<///)

Работа над 4 томом уже кипит, так что увидите вы его гораздо быстрее, чем можно представить.

Вы не знаете, но над Акаши уже успело потрудиться больше 10 человек. Кто-то приходит, кто-

то уходит. Но каждый из них внес свою лепту, за что им огромный поклон. Огромная благодарность всем, кто помогает мне определить цвета мечей, плащиков и время суток. Я, конечно, волшебница, но без информации никуда (´•ω•`).

И в очередной раз, спасибо Денису, который со стадии реанимации этого проекта дошел уже до выписки его из больницы ☹(□□□´□`□□□)□

И конечно же, обнимаю всех читателей Акаши. Без вас бы ничего этого не было.

Обнимаю всех-всех. ☹(□▽□)☹

До встречи в следующем томе!

<http://tl.rulate.ru/book/67967/3771492>